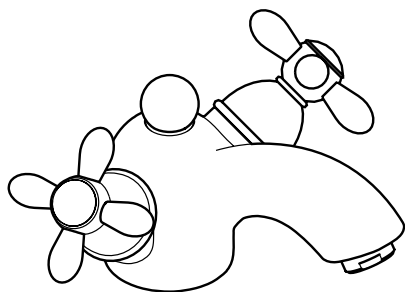


Montageanleitung

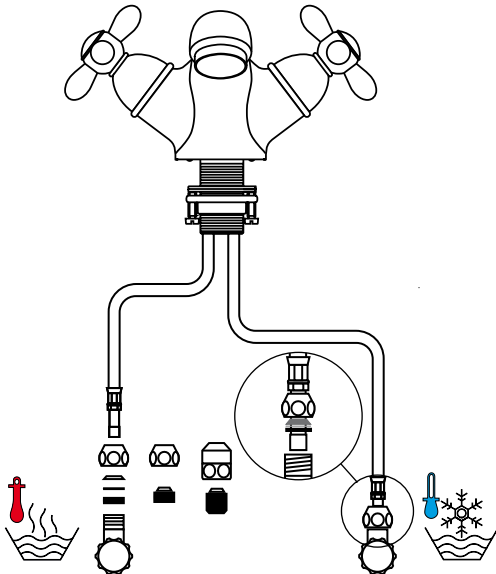
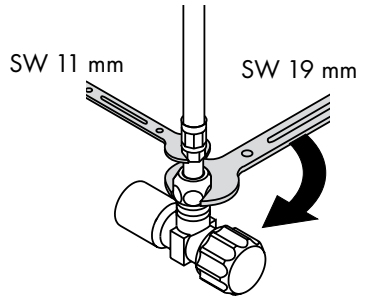
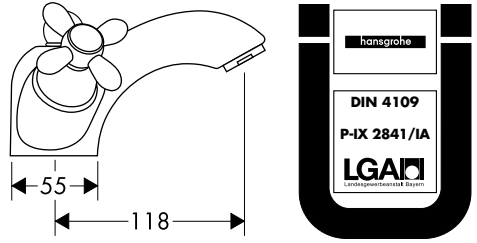
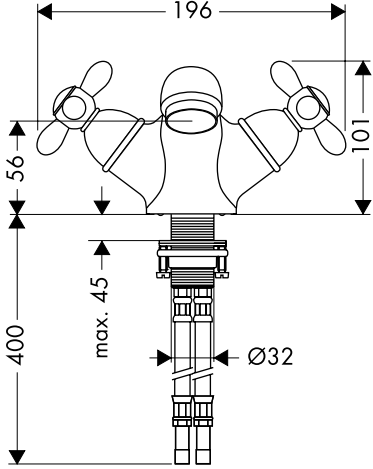


Carlton
17032XXX

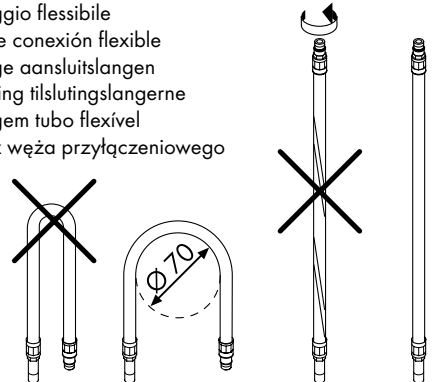
AXOR[®]

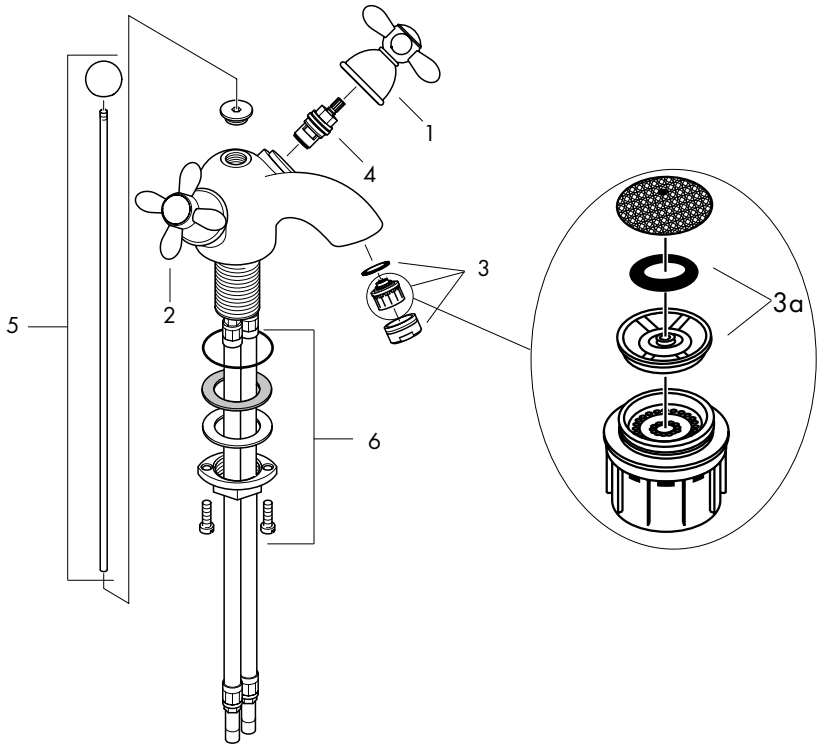
hansgrohe

Carlton 17032XXX



- Montage Anschluss Schlauch
- Montage flexible de raccordement
- Assembly connecting hose
- Montaggio flessibile
- Montaje conexión flexible
- Montage aansluitslangen
- Montering tilslutningslangerne
- Montagem tubo flexível
- Montaż węży przyłączeniowych





Montage

1. Zulaufleitungen fachgerecht durchspülen.
2. Armatur mit Zwischenlage in Waschtisch einsetzen.
3. Gleitscheibe, Unterlagscheibe und Bundmutter über den Gewindestutzen schieben und Bundmutter von Hand drehen.
4. Schlitzschrauben festziehen.
5. Anschlusschläuche an Eckventile anschließen, kalt rechts - warm links.
6. Zugstange mit Ablaufventil verbinden.

Große Druckunterschiede zwischen den Kalt- und Warmwasseranschlüssen müssen ausgeglichen werden.

Bedienung

Durch Drehen an den Griffen wird der Mischer geöffnet, links = warmes Wasser, rechts = kaltes Wasser.

Technische Daten

Armatur serienmäßig mit Waterdimmer (Durchflussbegrenzer)

| | |
|---------------------------------------|------------------|
| Durchflussleistung mit Waterdimmer.: | 5 l/min 0,3 MPa |
| Durchflussleistung ohne Waterdimmer.: | 13 l/min 0,3 MPa |
| Betriebsdruck: | max. 1,0 MPa |
| Empfohlener Betriebsdruck: | 0,1 - 0,5 MPa |
| Prüfdruck: | 1,6 MPa |
| (1 MPa = 10 bar = 147 PSI) | |
| Heißwassertemperatur: | max. 80° C |
| Empfohlene Heißwassertemperatur: | 65° C |
| Prüfzeichen Carlton: | P-IX 2841/IA |

Hansgrohe Mischer können in Verbindung mit hydraulisch und thermisch gesteuerten Durchlauferhitzern eingesetzt werden, wenn der Fließdruck mindestens 0,15 MPa beträgt.

Bei Problemen mit dem Durchlauferhitzer oder wenn mehr Wasserdurchsatz gewünscht wird, kann der Durchflussbegrenzer (3a), der hinter dem Luftsprudler sitzt entfernt werden.

Serviceile (siehe Seite 3)

| | | |
|---|------------------------|----------|
| 1 | Griff Kaltwasserseite | 17291XXX |
| 2 | Griff Warmwasserseite | 17292XXX |
| 3 | Luftsprudler kpl. | 13085XXX |
| 4 | Absperreinheit | 94149000 |
| 5 | Zugstange kpl. | 94028XXX |
| 6 | Schaftbefestigung kpl. | 13961000 |

XXX = Farbcodierung

| | |
|-----|------------------|
| 000 | chrom |
| 090 | chrom/gold-optik |

Montage

1. Purger les conduites d'alimentation.
2. Placer le mitigeur avec le joint caoutchouc sur le lavabo.
3. Mettre en place la rondelle fibre, la rondelle métallique et l'écrou et serrer l'écrou à la main.
4. Bloquer les vis.
5. Branchement impératif par robinet d'arrêt et d'équerre ou par raccord avec bague de serrage en laiton et joint d'étanchéité; L'eau chaude à gauche - l'eau froide à droite.
6. Fixer la tirette.

Il est conseillé d'équilibrer les pressions de l'eau chaude et froide.

Instructions de service

En tournant les manettes on actionne l'ouverture ou la fermeture du mitigeur,
droite = eau froide, gauche = eau chaude.

Informations techniques

Cette robinetterie est en série équipée d'un waterdimmer (limiteur de débit)

| | |
|------------------------------------|---------------|
| Débit avec waterdimmer à 0,3 MPa: | 5 l/min |
| Débit con waterdimmer à 0,3 MPa: | 13 l/min |
| Pression de service autorisée: | max. 1,0 MPa |
| Pression de service conseillée: | 0,1 - 0,5 MPa |
| Pression maximum de contrôle: | 1,6MPa |
| (1 MPa = 10 bars = 147 PSI) | |
| Température max. d'eau chaude: | 80° C |
| Température recommandée: | 65° C |
| Classification acoustique et débit | ACS |

Les mitigeurs Hansgrohe fonctionnent également en association à des chauffe-eau à commande hydraulique ou thermique à condition que la pression soit au minimum de 0,15 MPa.

Enlevez le limiteur de débit (3a) situé derrière le mousseur si le mitigeur est alimenté par chauffe-eau instantane ou si l'on désire plus de débit.

Pièces détachées (voir pages 3)

| | | |
|---|--------------------|----------|
| 1 | manette froide | 17291XXX |
| 2 | manette eau chaude | 17292XXX |
| 3 | mousseur cpl. | 13085XXX |
| 4 | mécanisme d'arrêt | 94149000 |
| 5 | tirette cpl. | 94028XXX |
| 6 | fixation cpl. | 13961000 |

XXX = Couleurs

| | |
|-----|---------------------|
| 000 | chromé |
| 090 | chromé/or l'optique |

Assembly

1. Flush through the supply pipes.
2. Place the mixer including the sealing washer in position on the basin.
3. Slip the slide washer, washer and collar nut over the threaded base and tighten the collar nut by hand.
4. Tighten screws.
5. Connect the supply pipes to the angle valves; cold right - hot left.
6. Connect the pull rod to the pop-up waste.

Large differences in pressure between the hot and cold water supply should be balanced.

Operation

The mixer is actuated by turning the handles, left = hot water, right = cold water.

Technical Data

This mixer series-produced with waterdimmer (flow limiter)

| | |
|-----------------------------------|------------------|
| Rate of flow with waterdimmer: | 5 l/min 0,3 MPa |
| Rate of flow without waterdimmer: | 13 l/min 0,3 MPa |
| Operating pressure: | max. 1,0 MPa |
| Recommended operating pressure: | 0,1 - 0,5 MPa |
| Test pressure: | 1,6 MPa |
| (1 MPa = 10 bars = 147 PSI) | |
| Hot water temperature: | max. 80° C |
| Recommended hot water temp.: | 65° C |
| Test certificate: | WRAS |

Hansgrohe mixers can be used together with hydraulically and thermally controlled continuous flow heaters if the flow pressure is at least 0,15 MPa.

If the continuous flow heater makes any problems or there comes not enough water, the flow limiter (3a) located behind the mousseur must be removed.

Spare parts (see page 3)

| | | |
|---|---------------------|----------|
| 1 | knob for cold water | 17291XXX |
| 2 | knob for hot water | 17292XXX |
| 3 | mousseur cpl. | 13085XXX |
| 4 | stop unit | 94149000 |
| 5 | pull rod cpl. | 94028XXX |
| 6 | fixation cpl. | 13961000 |

XXX = Colors

| | |
|-----|--------------------|
| 000 | chrome plated |
| 090 | chrome/gold plated |

Montaggio

1. Spurgare bene le tubazioni di alimentazione.
2. Inserire il rubinetto con spessore in goma nera nel sanitario.
3. Inserire rispettivamente la rosetta scorrevole di colore rosse e la rosetta di appoggio metallica.
4. Avvitare a mono il dado sulla filertatura e bloccare le due viti di fissaggio.
5. Collegare le cannette sul rubinetto a squadra. Freddo a destra - caldo a sinistra.
6. Collegare il salterello all'asta del tappo.

Attenzione!

Compensare le differenze di pressione tra i collegamenti dell'acqua fredda e dell'acqua calda.

Uso

Il miscelatore si apre girando la maniglia,
sinistra = acqua calda,
destra = acqua fredda.

Dati tecnici

Questo miscelatore è dotato di serie del Waterdim (limitatore di flusso).

| | |
|---------------------------------------|------------------|
| Potenza di erogaz. con waterdimmer: | 5 l/min 0,3 MPa |
| Potenza di erogaz. senza waterdimmer: | 13 l/min 0,3 MPa |
| Pressione d'uso: max. | 1,0 MPa |
| Pressione d'uso consigliata: | 0,1 - 0,5 MPa |
| Pressione di prova: | 1,6 MPa |
| (1 MPa = 10 bar = 147 PSI) | |
| Temperatura dell'acqua calda: | max. 80° C |
| Temp. dell'acqua calda consigliata: | 65° C |

I miscelatori Hansgrohe possono venire usati con caldaie a "bassa pressione" se la pressione del flusso è almeno di 0,15 MPa.

Nel caso di problemi con lo scalda-acqua oppure nel caso si desiderasse più erogazione, si può eliminare il limitatore di portata (3a) dietro la valvola di aerazione.

Parti di ricambio (vedi pagg. 3)

| | | |
|---|--------------------------|----------|
| 1 | manopola acqua fredda | 17291XXX |
| 2 | manopola acqua calda | 17292XXX |
| 3 | rompigetto | 13085XXX |
| 4 | cartuccia | 94149000 |
| 5 | asta salterello completa | 94028XXX |
| 6 | set fissaggio compl. | 13961000 |

XXX = Trattamento

| | |
|-----|-----------------------|
| 000 | cromato |
| 090 | cromato/dorato ottica |

Montaje

1. Purgar las tuberías de afluencia.
2. Colocar la grifería en el lavabo junto con el elemento intermedio de goma.
3. Poner el anillo de deslizamiento, la arandela la tuerca con collar sobre la pieza de enlace roscada y apretar con la mano la tuerca con collar.
4. Fijar los tornillos.
5. Empalmar los tubos de unión con las llaves de scudra. Frío hacia la derecha, caliente hacia la izquierda.
6. Unir la varilla con la válvula automático.

Grandes diferencias de presión entre los empalmes de agua fría y agua caliente deben equilibrarse.

Manejo

El mezclador se abre girando la manecilla, izquierda = agua caliente, derecha = agua fría.

Datos técnicos

Grifo con recuctor de caudal de serie „Water-dimmer“.

| | |
|--------------------------------------|------------------|
| Caudal máximo con waterdimmer: | 5 l/min 0,3 MPa |
| Caudal máximo sin waterdimmer: | 13 l/min 0,3 MPa |
| Presión en servicio: | max. 1,0 MPa |
| Presión recomendada en servicio: | 0,1 - 0,5 MPa |
| Presión de prueba: | 1,6 MPa |
| (1 MPa = 10 bares = 147 PSI) | |
| Temperatura del agua caliente: | max. 80° C |
| Temp. recomendada del agua caliente: | 65° C |

Los mezcladores Hansgrohe pueden ser utilizado junto con calentadores continuos de agua que sean manejados de manera hidráulica o térmica, siempre que la presión del caudal ascienda a un mínimo de 0,15 MPa.

En caso de problemas con el calentador instantáneo o cuando se desen más caudal de agua puede quitarse el limitador del caudal (3a), situado detrás del aireador.

Requetos (ver página 3)

| | | |
|---|--------------------------|----------|
| 1 | Mando agua fria | 17291XXX |
| 2 | Mando agua caliente | 17292XXX |
| 3 | Aireador completo | 13085XXX |
| 4 | Montura | 94149000 |
| 5 | Tirador completo | 94028XXX |
| 6 | Set de fijación completo | 13961000 |

XXX = Colores

| | |
|-----|--------------------|
| 000 | cromado |
| 090 | cromado/oro óptica |

Montage

1. Toevoerleidingen vakkundig doorspoelen.
2. Kraan met afdichtingsring in de wastafel monteren.
3. Glijring, onderlegging en moer over draadein de heen schuiven en met de hand aandraai en.
4. Beide schroeven aandraaien.
5. Aansluitpijpjes aan hoekstopkranen aansluiten.
Links = warm water, rechts = koud water.
6. Trekstang aan de afvoerplug bevestigen.

Grote drukverschillen tussen de koud- en warm wateraansluitingen dienen vermeden te worden.

Bediening

Door het bedienen van de greep wordt de mengkraan geopend,
links = warm water, rechts = koud water.

Technische gegevens

Kraan met Waterdimmer (doorstroombegrenzer).

| | |
|---------------------------------------|------------------|
| Doorstroomcapaciteit met waterdimmer: | 5 l/min 0,3 MPa |
| Doorstroomcap. zonder waterdimmer: | 13 l/min 0,3 MPa |
| Werkdruk: | max. 1,0 MPa |
| Aanbevolen werkdruk: | 0,1 - 0,5 MPa |
| Getest bij: | 1,6 MPa |
| (1 MPa = 10 bar = 147 PSI) | |
| Temperatuur warm water: | max. 80° C |
| Aanbevolen warm water temp.: | 65° C |

Hansgrohe kranen kunnen samen met hydraulisch en thermisch gestuurde geisers gebruikt worden indien de uitstroomdruk min. 0,15 MPa. bedraagt.

Bij problemen met doorstroomtoestellen of wanneer een grotere waterdoorstroom gewenst is, kan men de doorstroombegrenzer (3a) die achter de perlator is gemonteerd, eenvoudig verwijderen.

Service onderdelen (zie blz. 3)

| | | |
|---|-------------------------------|----------|
| 1 | greep koud water | 17291XXX |
| 2 | greep warm water | 17292XXX |
| 3 | perlator compleet | 13085XXX |
| 4 | bovendeel | 94149000 |
| 5 | trekstang compleet | 94028XXX |
| 6 | schachtbevestigingsset kompl. | 13961000 |

XXX = Kleuren

| | |
|-----|-------------------------|
| 000 | verchromd |
| 090 | verchromd/vergulde-look |

Montering

1. Skyl tilførslesledningerne grundigt.
2. Montér armaturet i håndvasken med mellemlagsskive.
3. Skyd glideskive, underlagsskive og møtrik over gevindstutsen, og spænd møtrikken med hånd.
4. Spænd skruberne.
5. Kobbelt tilførselsrørene til stopventilerne. Koldt højre, varmt venstre.
6. Montér løftop-stang til afløbsventilen.

Større trykforskellemellem koldt og varmt vand bør udjævnes.

Brugsanvisning

Ved å drejning grebet åbnes for vandet, venstre = varmt vand, højre = koldt vand.

Tekniske data

Armaturet er forsynet med Waterdimmer (gennemstrømningsbegrænsere)

| | |
|--|------------------|
| Gennemstrømningskap. med waterdimmer: | 5 l/min 0,3 MPa |
| Gennemstrømningskap. uden waterdimmer: | 13 l/min 0,3 MPa |
| Driftstryk: | max. 1,0 MPa |
| Anbefalet driftstryk: | 0,1 - 0,5 MPa |
| Prøvetryk: | 1,6 MPa |
| (1 MPa = 10 bar = 147 PSI) | |
| Varmtvandstemperatur: | max. 80° C |
| Anbefalet varmtvandstemperatur: | 65° C |

Hansgrohe armaturer kan anvendes i forbindelse med hydraulisk- og termiskstyrede gennemstrømningsvandvarmere ved et vandtryk på 0,15 MPa.

Ved problemer med gennemløbsvandvarmer eller hvis der ønskes mere vandgennemstrømning, kan gennemstrømningsbegrænseren (3a), der sidder i perlatoeren, fjernes.

Reservedeler (se s. 3)

| | | |
|----|----------------------|------------|
| 1 | Grebt koldt vandside | 18291XXX |
| 2 | Grebt varmt vandside | 18292XXX |
| 3 | Perlator kpl. | 13085XXX |
| 4 | Afspærringsventil | 94149000 |
| 5 | Løftop-stang kpl. | 94028XXX 6 |
| 6. | Festedel | 13961000 |

XXX = **Overflade**

| | |
|-----|-----------------|
| 000 | crom |
| 090 | crom/guld optic |

Montagem

1. Purgar bem as tubagens de alimentação de água.
2. Colocar a misturadora com o vedante no lavatório / bidé.
3. Enfiar os vedantes e a porca de aperto e apertar as porcas.
4. Apertar os parafusos de fixação.
5. Ligar os tubos de alimentação da misturadora às torneiras de esquadria.
Fria à direita - quente à esquerda.
6. Ligue a vareta à alavanca da válvula automática.

Grandes diferenças entre as pressões das águas quente e fria devem ser compensadas.

Manuseamento

Levantar o manípulo para abrir a água.
Rodar para a esquerda = água quente
rodar para a direita = água fria

Dados Técnicos

Misturadoras produzidas em série com Waterdimmer (limitador de caudal).

| | |
|--------------------------------|------------------|
| Caudal com waterdimmer: | 5 l/min 0,3 MPa |
| Caudal sem waterdimmer: | 13 l/min 0,3 MPa |
| Pressão de funcionamento: | max. 1,0 MPa |
| Pressão de func. recomendada: | 0,1 - 0,5 MPa |
| Pressão testada: | 1,6 MPa |
| (1MPa = 10 bar = 147 PSI) | |
| Temperatura da água quente: | max. 80° C |
| Temp. água quente recomendada: | 65° C |

As misturadoras monocomando Hansgrohe podem ser utilizadas com esquentadores (de controlo térmico ou hidráulico) desde que a pressão de utilização seja, no mínimo, de 0,15MPa.

Neste caso o waterdimmer (limitador de caudal 3a) existente por trás do emulsor deverá ser retirado.

Peças de substituição (ver página 3)

| | | |
|---|-------------------------|----------|
| 1 | Manípulo de água fria | 17291XXX |
| 2 | Manípulo de água quente | 17292XXX |
| 3 | Emulsor compl. | 13085XXX |
| 4 | Castelo | 94149000 |
| 5 | Vareta compl. kpl. | 94028XXX |
| 6 | Porca de fixação compl. | 13961000 |

XXX = Acabamentos

| | |
|-----|--------------------|
| 000 | cromado |
| 090 | cromado/ouro ótica |

Montaż

1. Przepłukać instalację
2. Armaturę z podkładką izolującą umieścić w umywalce / bidecie.
3. Podkładkę poślizgową, podkładkę i nakrętkę przełożyć przez króciec gwintowany i ręcznie nakręcić nakrętkę.
4. Dokręcić wkręty z rowkami.
5. Podłączyć węże / rury przyłączeniowe przy zaworze kątowym zimna prawo - ciepła lewo.
6. Podłączyć ciągną z zaworem odpływowym.

Znaczne różnice ciśnień na dopływach ciepłej i zimnej wody muszą zostać wyrównane.

Obsługa

Przez skierowanie uchwyty mieszacza do góry następuje jego uruchomienie.

Obrót uchwyty w lewo = woda gorąca.

Obrót uchwyty w prawo = woda zimna.

Dane techniczne**Armatura produkowana seryjnie z funkcją Waterdimmer® (ogranicznik przepływu).**

| | |
|---|------------------|
| Wydajność przepływu z ogranicznikiem przepływu: | 5 l/min 0,3 MPa |
| Wydajność przepływu bez ogranicznika przepływu: | 13 l/min 0,3 MPa |
| Ciśnienie max.: | 1,0 MPa |
| Ciśnienie zalecane: | 0,1 - 0,5 MPa |
| Ciśnienie próbne: | 1,6 MPa |
| (1 MPa = 10 bary = 147 PSI) | |
| Maksymalna temperatura wody gorącej: | 80° C |
| Zalecana temperatura wody gorącej: | 65° C |

Mieszacze jednouchwytowe Hansgrohe mogą być stosowane w połączeniu z przepływowymi podgrzewaczami wody, sterowanymi hydraulicznie i termicznie, jeśli ciśnienie wody wynosi min. 0,15 MPa.

W przypadku problemów z przepływowymi podgrzewaczami wody lub jeśli chcemy uzyskać większy przepływ wody można usunąć ogranicznik przepływu (3a) znajdujący się za perlatozem.

Części serwisowe (zobacz str. 3)

| | | |
|---|--------------------------------|----------|
| 1 | Uchwyt po stronie zimnej wody | 17291XXX |
| 2 | Uchwyt po stronie ciepłej wody | 17292XXX |
| 3 | Emulsor compl. | 13085XXX |
| 4 | Zawór zamykający | 94149000 |
| 5 | Ciągną kpl. | 94028XXX |
| 6 | Mocowanie kpl. | 13961000 |

XXX = kody wykończenia powierzchni

| | |
|-----|------------------------|
| 000 | chrom |
| 090 | chrom/złoty szlachetna |